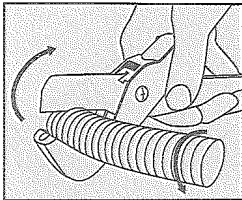
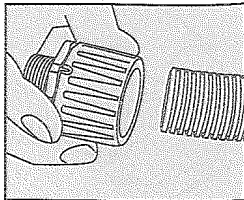


DK

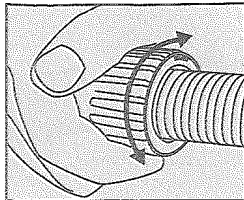
HelaGuard forskruninger type HG og HGL sikre at slangen fastholdes optimalt samt har en høj IP tæthedsklasse.
Du kan her se de forskellige måder at bearbejde slangerne og forskruningerne.



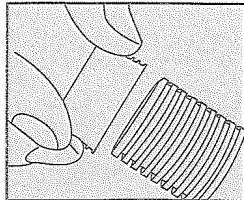
1. Klip slangen
Vær opmærksom på at slagen ind-deres rigtigt inden den klippes.



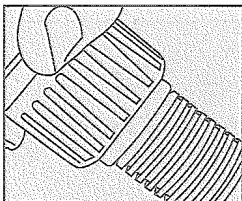
2. Monter HG forskruningen (IP66)
Skub enden af slangen så langt ind i forskruningen...



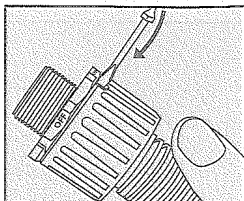
...og drej kraven lidt så slangen låses fast.



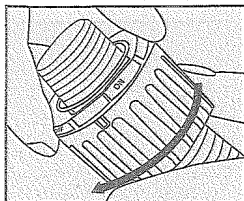
3. Monter HGL forskruningen (IP68)
Skub pakningen ind i enden af slangen...



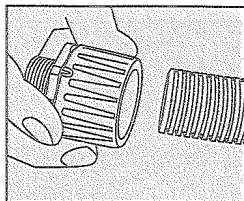
...Skub derefter enden af slangen med pakningen så langt ind i forskruningen som muligt og drej kraven lidt så slangen låses fast.



4. Demonter slangen fra forskruningen
Indsæt smal skruetrækker i slidsen ud for position „ON”. Skub skruetrækkeren og dermed kraven så langt mod position „OFF” som muligt, for derved at udløse låsemekanismen.



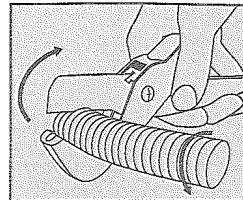
Nu ska slangen tages ud af forskruningen.



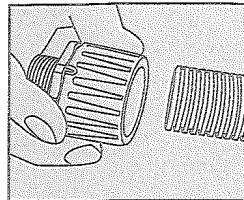
5. Forskrningen kan anvendes igen og igen
Forskruningen er klar til brug igen, når slidsen står ud for position „ON”.

GB

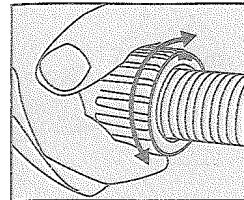
HelaGuard HG and HGL fittings provide superior pull-off strength, IP protection and ease-of-use.
For best results, follow these instructions,



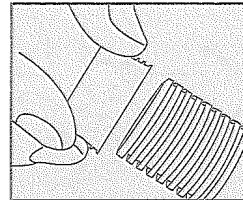
1. Cutting the conduit
Twist the CON-CUTTER cutting tool in a trough around the conduit. Make sure the cut is straight.



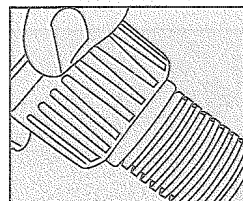
2. Assembling the HG Fittings (IP66)
Push the fitting onto conduit as far as it will go.



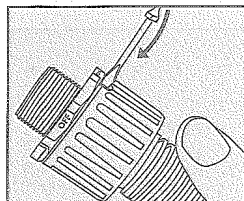
Twist fitting slightly to ensure secure fit.



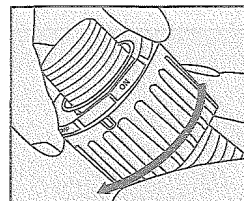
3. Assembling the HGL Fittings (IP68)
Push conduit seal onto conduit end.



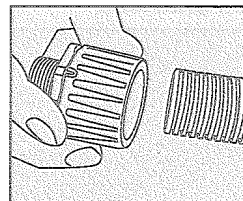
Push and twist fitting onto conduit over seal as far as it will go.



4. Removing Fitting
Insert small screwdriver straight into slit near the „on” position. Move handle of screwdriver towards „off” position to turn capnut slightly. The locking mechanism is released.



Turn capnut manually towards the „off” position as far as it goes. Pull fitting off conduit.



5. Re-using Fittings
Ensure capnut is turned to „on” position. Fitting is ready to be assembled.

... you will find your local contact here:

HellermannTyton AB – Denmark
Baldersbuen 15D 1. TV
2640 Hedehusene
Tel: +45 702 371 20
Fax: +45 702 371 21
E-Mail: htdk@HellermannTyton.dk
www.HellermannTyton.dk

HellermannTyton Oy – Finland
Sähkötie 8
01510 Vantaa
Tel: +358 9 8700 450
Fax: +358 9 8700 4520
E-Mail: myynti@HellermannTyton.fi
www.HellermannTyton.fi

HellermannTyton S.A.S. – France
2 Rue des Hêtres, BP 130
78196 Trappes Cedex
Tel: +33 (0) 1 30 13 80 00
Fax: +33 (0) 1 30 13 80 60
E-Mail: info@HellermannTyton.fr
www.HellermannTyton.fr

HellermannTyton GmbH – Germany
Großer Moorweg 45
25436 Tornesch
Tel: +49 4122 701-0
Fax: +49 4122 701-400
E-Mail: info@HellermannTyton.de
www.HellermannTyton.de

HellermannTyton AS – Norway
PO Box 240 Ainabru
0614 Oslo
Tel: +47 23 17 47 00
Fax: +47 22 97 09 70
E-Mail: firmapost@HellermannTyton.no
www.HellermannTyton.no

HellermannTyton España s.l. – Spain/Portugal
Avda. de la Industria nº 37, 2º 2ª
28108 Alcobendas, Madrid
Tel: +34 91 661 2835
Fax: +34 91 661 2368
E-Mail: HellermannTyton@HellermannTyton.es
www.HellermannTyton.es

HellermannTyton – Poland
E-Mail: info@HellermannTyton.pl
www.HellermannTyton.pl

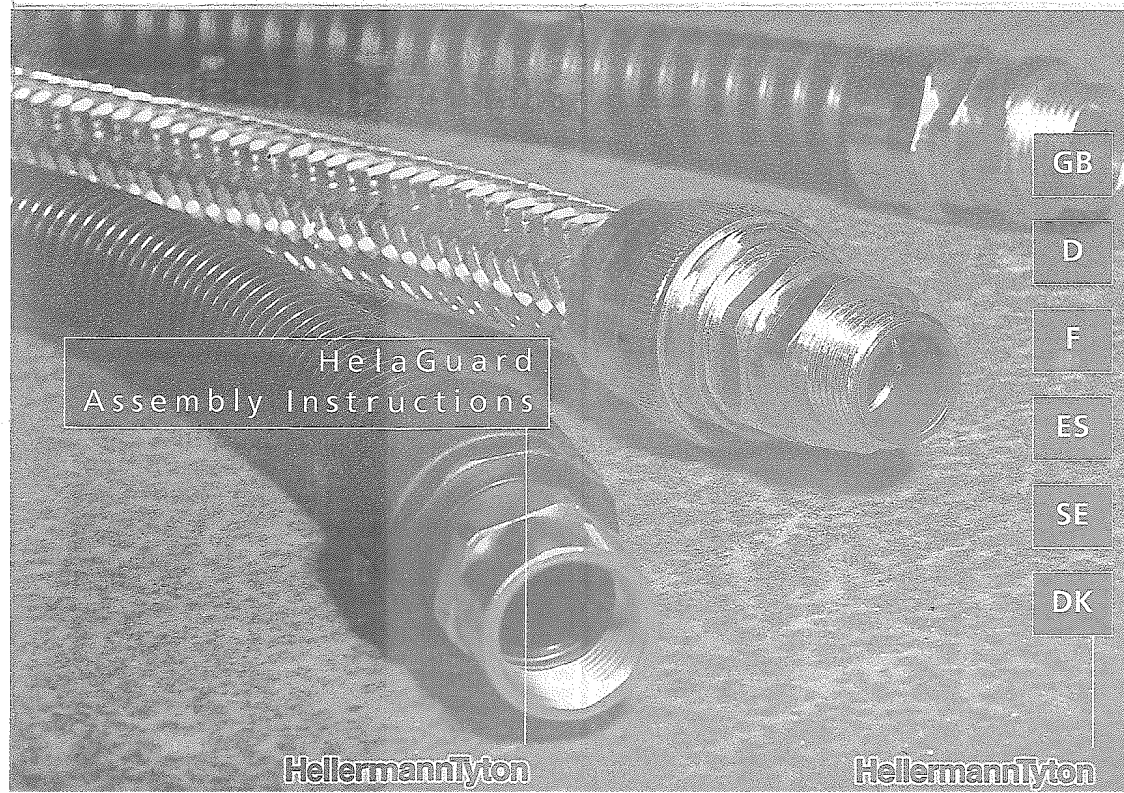
HellermannTyton AB – Sweden
Datavägen 5, PO Box 569
17526 Järfälla
Tel: +46 8 580 890 00
Fax: +46 8 580 890 01
E-Mail: support@HellermannTyton.se
www.HellermannTyton.se

HellermannTyton Ltd – UK
Manufacturing Site
Pennycross Close, Plymouth
Devon PL2 3NX
Tel: +44 1752 701 261
Fax: +44 1752 790 058
E-Mail: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Ltd – UK
Manufacturing Site
Sharston Green Business Park
1 Robeson Way
Altrincham Road, Wythenshawe
Manchester M22 4TY
Tel: +44 161 945 4181
Fax: +44 161 945 3708
E-Mail: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Ltd – UK
Main Contact for Customer Service
Wharf Approach
Aldridge, Walsall, West Midlands
WS9 8BX
Tel: +44 1922 458 151
Fax: +44 1922 743 237
E-Mail: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton



HelaGuard
Assembly Instructions

HellermannTyton

HellermannTyton

GB

D

F

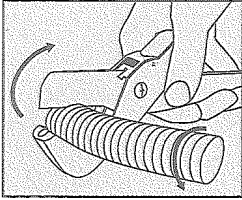
ES

SE

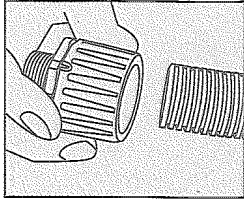
DK

D

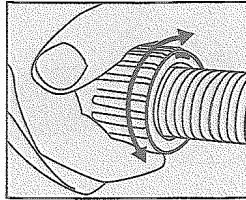
Helaguard HG und HGL Verschraubungen bieten sehr gute Zugfestigkeit, hohe IP-Schutzarten und einfache Handhabung. Bitte beachten Sie die folgenden Verarbeitungshinweise.



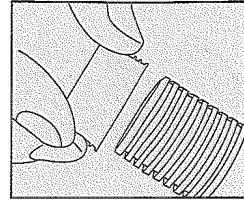
1. Ablängen des Schlauches: Legen Sie die Schlauchrille in die Schere des CONCUTTER Werkzeugs und drehen Sie den Schlauch mit leichtem Druck. Achten Sie auf einen geraden Schnitt.



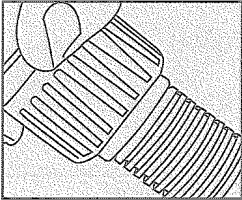
2. Montage der Helaguard Verschraubungen (IP66): Drücken Sie die Verschraubung so weit wie möglich auf den Schlauch.



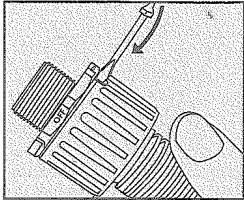
Drehen Sie die Verschraubung fest.



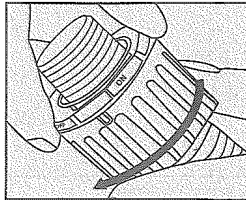
3. Montage der Helaguard Verschraubungen (IP68): Drücken Sie die Schlauchdichtung auf den Schlauch.



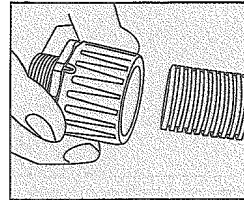
Dann wird die Verschraubung darüber gestülpt und verschraubt.



4. Demontage der Verschraubung: Führen Sie einen Schraubendreher in den Schlitz nahe der „On“-Position. Bewegen Sie den Griff in Richtung „Off“, um das Verbindungsstück etwas zu drehen. Der Verschlussmechanismus ist geöffnet.



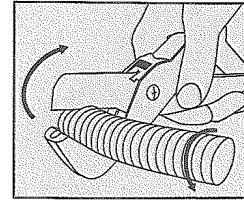
Drehen Sie nun mit den Händen das Verbindungsstück in Richtung „Off“ und trennen Schlauch und Verschraubung.



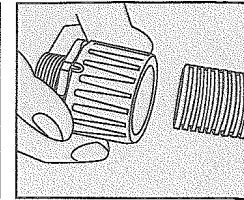
5. Wiederverwendung der Verschraubung: Versichern Sie sich, dass das Verbindungsstück in Richtung „On“ gedreht ist. Anschließend können Sie die Verschraubung erneut an dem Schlauch befestigen.

ES

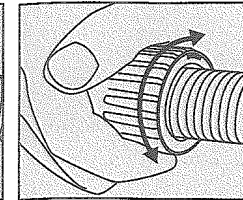
Los Racores Helaguard HG y HGL tienen una gran resistencia a la tracción, un grado IP alto y facilidad de uso. Para conseguirlo, siga correctamente estas instrucciones:



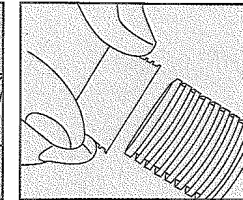
1. Corte del Tubo Gire y apriete la tijera „CONCUTTER“ dentro de uno de las ranuras del tubo. Asegúrese que el corte sea recto.



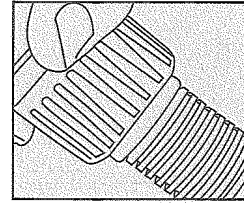
2. Ensamblaje del Racor HG (IP66) Presione lo sobre el tubo lo máximo posible.



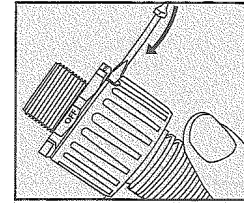
Gírelo suavemente para asegurar su fijación.



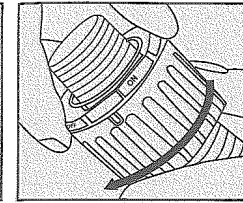
3. Ensamblaje del Racor HGL (IP68) Presione la pieza de sellado sobre el tubo lo máximo posible.



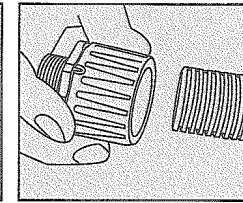
Presione a fondo y Gire el Racor sobre el tubo y la pieza de sellado.



4. Soltar el Racor Inserte un destornillador plano en la abertura situada al lado de la marca „ON“. Presione y mueva el destornillador hacia la marca „OFF“ para girar ligeramente el cabezal.



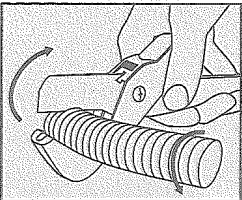
El mecanismo de cierre queda suelto. Gire el cabezal, manualmente, hacia la marca „OFF“ todo lo que pueda. Saque el tubo.



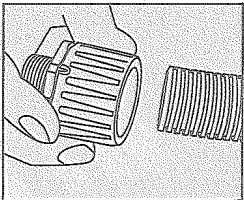
5. Re-usado Asegúrese que el cabezal de Racor está en la posición „ON“. Ya está listo para volver a ensamblarse.

F

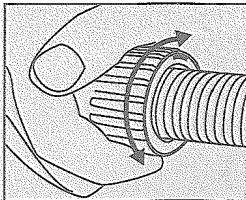
Les raccords Helaguard HG et HGL assurent une tenue à l'arrachement, une protection IP et une facilité d'utilisation accrues. Pour des résultats optimaux, veuillez suivre les instructions suivantes.



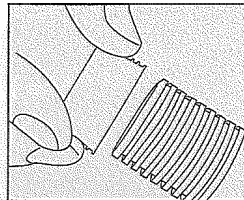
1. Coupe de la gaine Positionnez la lame de l'outil de découpe CONCUTTER dans une rainure de la gaine. Tournez la gaine en appuyant légèrement. Veillez à couper droit.



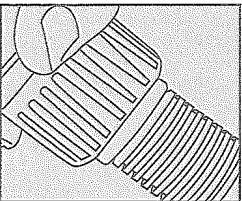
2. Assemblage des raccords HG (IP66) Poussez au maximum le raccord sur la gaine.



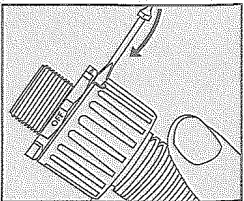
Tournez légèrement le raccord afin d'assurer un assemblage sûr.



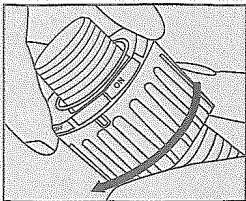
3. Assemblage des raccords HGL (IP68) Poussez le joint de la gaine sur l'extrémité de la gaine.



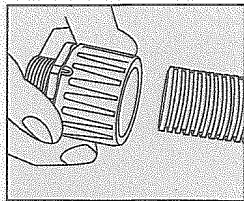
Poussez et tournez la gaine par-dessus le joint, aussi loin que possible.



4. Démontage du raccord Insérez un tournevis dans la fente près de la position „ON“. Bougez le manche vers la position „OFF“ afin de légèrement tourner la bague du raccord. Le mécanisme est déverrouillé.



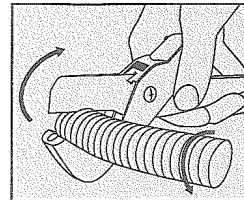
Tournez manuellement la bague du raccord vers la position „OFF“ aussi loin que possible. Retirez le raccord de la gaine.



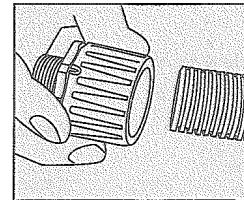
5. Réutilisation des raccords Assurez vous que la bague du raccord est sur la position „ON“. Le raccord est prêt à être assemblé.

SE

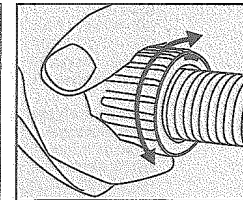
Helaguard HG och HGL kopplingar ger utmärkt draghållfasthet, IP skydd och är enkla att använda. För bästa resultat, följ dessa instruktioner.



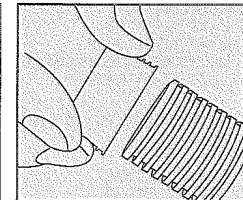
1. Kapa slang Vrid CONCUTTER kapverktyg runt slang. Var noga med att du skär av rakt.



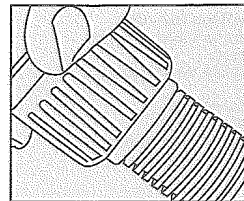
2. Montering av HG koppling (IP66) Tryck på kopplingen på slangens så långt som möjligt.



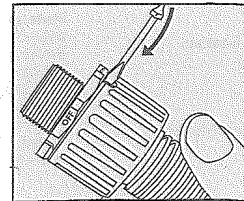
Vrid kopplingen något för att försäkra att den sitter fast ordentligt.



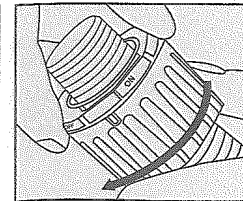
3. Montering av HGL koppling (IP68) Tryck på tätningshylsan på änden av slang.



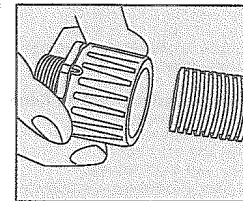
Tryck och vrid på kopplingen över tätningshylsan så långt som det är möjligt.



4. Ta bort koppling Stoppa in en liten skruvmejsel i skåran vid „on“ läge. Flytta skaftet på skruvmejseln till „off“ läge för att rotera kappmuttern något. Låset är nu öppnat.



Rotera kappmuttern ytterligare manuellt så långt som möjligt mot „off“ läge. Du kan nu ta bort kopplingen från slang.



5. Återanvändning av kopplingar Se till att kappmuttern står i „on“ läge. Kopplingen är klar att monteras.